



# COLON AND RECTAL CANCER

Surgery Gastroenterology Pathology Radiology Radiotherapy Oncology Biology

## 第七届国际结直肠癌多学科诊治会议

7<sup>th</sup> International Congress on Colon and Rectal Cancer

2008,11,28-29, 中国上海

November 28-29, Shanghai, PR China

(第一轮通知 Preliminary Program)



国际大肠癌协会

International Colon and Rectal Cancer Club, ICRCC

上海交通大学医学院附属瑞金医院

Ruijin Hospital, shanghai Jiaotong University

Ruijin Er Lu 197, Shanghai 200025, PR China

[www.rjh.com.cn](http://www.rjh.com.cn)

## 欢迎辞 Welcome



现代结肠、直肠肿瘤诊治的观念已有重大变革，其宗旨是整合外科、肿瘤内科、放射科、放疗科、消化内科、营养科和病理科等多学科的优势资源，以达到更佳的治疗效果。由国际结直肠癌协会（**International Colon and Rectal cancer club, ICRCC**）主办的国际结直肠癌多学科诊疗会议已经成功举办了六届，每年有超过 20 个国家的 300 多名学者参加，在国际上有较高的声誉。会议的历任主席包括 **Heald, Beger, Köckerling, Link** 等国际知名的专家。

上海交通大学医学院附属瑞金医院将承办第七届 **ICRCC** 国际结直肠癌多学科诊疗会议，我们已邀请到南京军区南京总医院的黎介寿院士、中华医学会结直肠肛门学组组长汪建平教授、德国前外科学会主席 **Bittner** 教授、国际大肠癌协会主席 **Link** 教授等 8 个国家的著名专家作专题演讲，着重介绍中国、德国、意大利、希腊、日本、瑞典、荷兰、以色列等国家的结直肠癌方面的诊疗经验，内容涉及手术、放化疗、影像学、病理学等多个方面。

作为本届大会的组织者，我们诚挚地邀请中外专家来上海进行学术活动，与来自不同国家和不同领域地同道进行交流，以获得最前沿地信息。海纳百川，为我所用。

期待您的热忱参与！

大会主席：李宏伟  
执行主席：尹路

Dear Colleagues,

According to the board meeting of International Colon and Rectal Cancer Club (ICRCC) in Wiesbaden last year, China will organize the 7th International Congress on Colorectal Cancer.

Surgery is the main treatment for colon and rectal cancers. There are some progresses in recent years, such as laparoscopic surgery, sentinel lymph node, pouch techniques, TME, local transanal resection, sphincter preserving operations, metastases treatment, pelvic exenteration, case load, quality control, fast track surgery, multimodal treatment and so on.

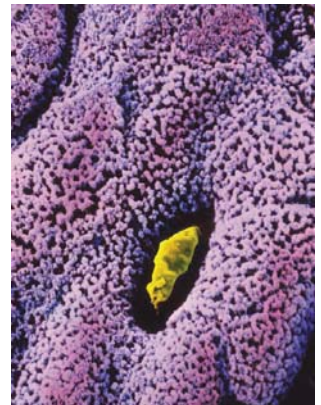
On this occasion, we are greatly honored to hold this meeting in Shanghai, one of the fascinating cities in Asia. We do not doubt that with traditional Chinese hospitality, modern facility of the conference, company support, as well as your participation, this international conference on colorectal surgery would be successful.

We are looking forward to having your reply very soon.

With Best Regards.

Prof. Dr. Lu Yin, MD, PhD.  
Executive President of the Congress

Prof. Zhen-Ling Ji, MD, PhD.  
Co-Executive President of the Congress



## 会议组织机构

大会顾问：黎介寿、林言箴、张圣道、喻德洪、郁宝铭

大会主席：李宏伟、汪建平

共同主席：朱正钢、LINK、秦新裕

执行主席：尹 路、嵇振岭



## Congress Organization

### Congress Honorary President

Prof. Jie-Sha Li, Nanjing University Jin Ling Hospital, Nanjing

Prof. Yan-Zhen Lin, Ruijin Hospital, Jiaotong University, Shanghai

Prof. Shen-Dao Zhang, Ruijin Hospital, Jiaotong University, Shanghai

Prof. Hong-De Yu, Changhai Hospital, 2<sup>nd</sup> Military Medical University, Shanghai

Prof. Bao-Ming, Yu Ruijin Hospital, Jiaotong University, Shanghai

### Congress President

Prof. Hong-Wei Li, MD. CEO, Ruijin Hospital Group, Shanghai Jiaotong University,

Prof. Ping-Jian Wang, MD. Department of Colorectal Surgery, Guangzhou, Zhongshan University

### Congress Co-President

Prof. Zhen-Gang Zhu, Ruijin Hospital, Jiaotong University, Shanghai

Prof. Karl Link, Askelpios Paulinen Klinikum, Weisbaden

Prof. Xin-Yu Qin, Zhong Shan Hospital, Fu Dan University, Shanghai

### Congress Executive President

Prof. Lu Yin, Department of Colorectal Surgery, Ruijin Hospital, Jiaotong University, Shanghai

Prof. Zhen-Ling Ji, Department of General Surgery, Zhong Da Hospital, Southeast University, Nanjing

## ICRCC Funding Board

**Chairman:** K. Link, Wiesbaden, Germany

**Vice Chairman:** T. Holm, Stockholm, Sweden

**Honorary Chairman:** F. Köckerling, President of German Surgical Society, Berlin, Germany

**Technical Strategies:** R Bittner, Former President of German Surgical Society, Stuttgart, Germany

**Membership Committee:** T. Mori, Tokyo, Japan

**International Relations:** Z. L. Ji, Nanjing, China

**General Secretary:** M. Kornmann, Ulm, Germany

**General Organization:** M. Schatz, EMTS, München Germany

**ICRCC Honorary Members:**

R. Heald, Hampshire, UK

N. Kemeny, New York, USA

U. Laffer, Biel, Swiss

U. Metzger, Zuerich, Swiss

T. Taguchi, Osaka, Japan



## 学术委员会

顾问：彭承宏、郑民华、师英强

主任：尹路、嵇振岭、李进

秘书：林谋斌

委员：（以姓氏笔画为序）

王强、车凤锦、李克、李俊生、许斌、吴云林、汤文浩、陈克明、余伟、张欢、  
金晓龙、金冶宁、夏路、曹伟新、崔杰、傅传刚、捷志刚、潘自来



## 组织委员会

主任：尹路、嵇振岭、胡伟国、赵任

委员：（以姓氏笔画为序）

方琼、朱丽、吕克之、成志刚、陈伟国、张浩波、  
张男、张志勇、陆兴生、何永刚、金艳、倪俊声、  
余文琼、黄梁、颜慧萍

## 特邀讲者

1. Prof. Dr. K. Link: 国际大肠癌学会主席，德国大肠癌诊疗指南执笔人
2. Prof. Dr. R Bittner: 前德国外科学会主席、德国微创外科学会主席，国际著名微创外科学家
3. Prof. Dr. F. Köckerling: 德国外科学会主席，著名肿瘤外科学家
4. Prof. Dr. T. Mori: 日本大肠癌外科元老，国际著名大肠癌外科学家
5. Prof. Dr. I. Kanellos: 希腊外科学会主席，希腊大肠癌外科专家
6. Prof. Dr. A.Czerniak: 瑞士伯尔尼大学小岛医院前任外科主任，以色列著名肝脏外科专家
7. Prof. Dr. M. Deraco: 意大利国立癌症研究所外科主任，著名腹膜瘤外科专家
8. Prof. Dr. M. Kornmann: 德国乌尔姆大学外科教授，国际大肠癌学会秘书长
9. Prof. Dr. C. A. Maurer: 瑞士外科专家，直肠J袋发明人
10. Prof. Dr. Vic J Verwaal: 荷兰国立癌症研究所教授，欧洲大肠癌专家
11. Dipl.-Psych. M. Schatz: 欧洲临床实验公司主任，肿瘤心理学家
12. 黎介寿: 中国工程院院士，国际著名外科学家
13. 郁宝铭: 中国大肠癌外科前辈，著名外科专家
14. 汪建平: 中华医学会外科分会肛肠外科学组组长
15. 尹路: 瑞金医院肛肠外科主任，著名大肠癌专家
16. 郑民华: 上海微创医学中心主任，著名微创外科专家
17. 李进: 上海肿瘤医院内科主任，著名肿瘤内科专家
18. 傅传刚: 全军肛肠专业委员会主任委员，长海医院外科专家
19. 嵇振岭: 国际大肠癌学会发起委员会委员，东南大学外科教授
20. 金冶宁: 上海瑞金医院放疗科教授，著名肿瘤放疗专家
21. 曹伟新: 上海瑞金医院外科主任，著名外科营养专家
22. 其他专家限于篇幅未作介绍

## General Information

**Dates:** November 28-29, 2008

**Venue:** Lecture Hall, Sci and Tech Building,  
Shanghai Ruijin Hospital

**Congress Language:** Chinese and English

**Congress Secretariat:** Dr. Mo-Bin Lin,  
Department of Colorectal Surgery, Ruijin Hospital,  
Shanghai Jiaotong University

Email: [Imbinrj@yahoo.com.cn](mailto:Imbinrj@yahoo.com.cn)

**Foreign Participants please contact to:**

Prof. Zhen-Ling Ji

Department of General Surgery, Zhong Da Hospital and College of Clinical Medicine, Southeast  
University, Nanjing 210009, PRC

Email. [zlj@vip.sina.com](mailto:zlj@vip.sina.com)

Fax. +86-523-86995111



会议地址：上海瑞金医院科技楼

会议秘书：林谋斌 副主任医师，瑞金医院肛肠外科，邮件：[Imbinrj@yahoo.com.cn](mailto:Imbinrj@yahoo.com.cn)

## Abstract and Slide

**Abstract (in PDF) Submission Deadline:** September 30, 2008. to: [zlj@vip.sina.com](mailto:zlj@vip.sina.com)

**Slide Format:** PowerPoint format in English on a flash driver is needed for oral presentation

**Final Program** will be available 3 weeks before the Congress on the congress website.

**Certificate** of Attendance will be provided for all registered participants.

幻灯要求：国内讲者幻灯请用 PowerPoint 格式，9 月 30 日前电子邮件发给大会秘书  
参加者可以获得国际大肠癌协会的参会证书

## Registration and Fee

**Registration:** On the front desk of the congress venue, Registration fee: 100 euro per person.

**Accommodation:** 5 nights (including Garden, City Tour), Double Room, Total fee: 300 euro.

**VIP participants:** free of registration and hotel room.

## Travel Information

**Airport Pick-up:** service will be available for foreign experts on November 28-29, 2008.

**City Tour:** buses are available for invited foreign experts and their accompanying persons.

1. Suzhou Ancient Garden: Nov. 30, 2008
2. Nanjing or Taizhou City : Dec. 01, 2008

